

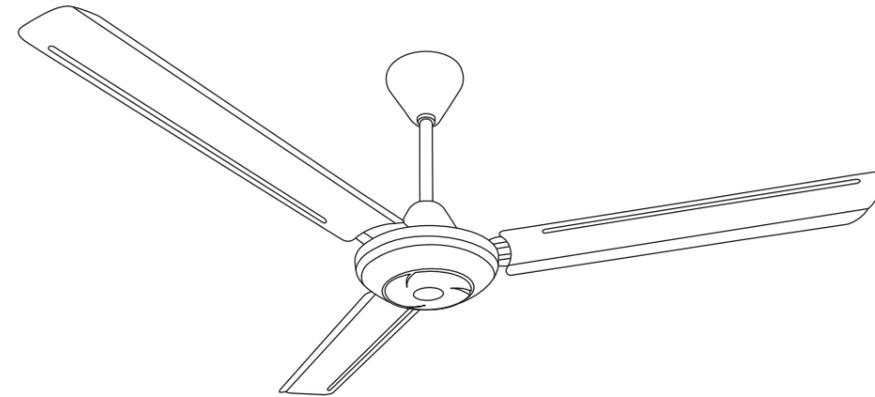
14.85 cm

# MILUX

**KIPAS SILING / CEILING FAN**

吊扇

MODEL: MCF-6001 / MCF-6001M



21 cm

**BUKU PANDUAN  
INSTRUCTION MANUAL  
说明指示书**

Distributed by:  
**MILUX SALES & SERVICE SDN. BHD.** (302263-X)  
No. 31, Lorong Jala 14/KS10, Off Jalan Telok Gong,  
42000 Port Klang, Selangor, Malaysia.

Tel: 03-3134 1254 Fax: 03-3134 1193 Toll Free: 1800-88-MILUX (64589)  
E-mail: [customercare@milux.com.my](mailto:customercare@milux.com.my)  
Website: [www.milux.com.my](http://www.milux.com.my)

Sila baca buku panduan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini.  
Simpanlah untuk rujukan masa depan.

*Please read this manual carefully before operating this product.  
Keep this manual handy for further reference.*

请在使用此产品前，详读此说明书。并将之收藏以作日后参考。

14.85 cm

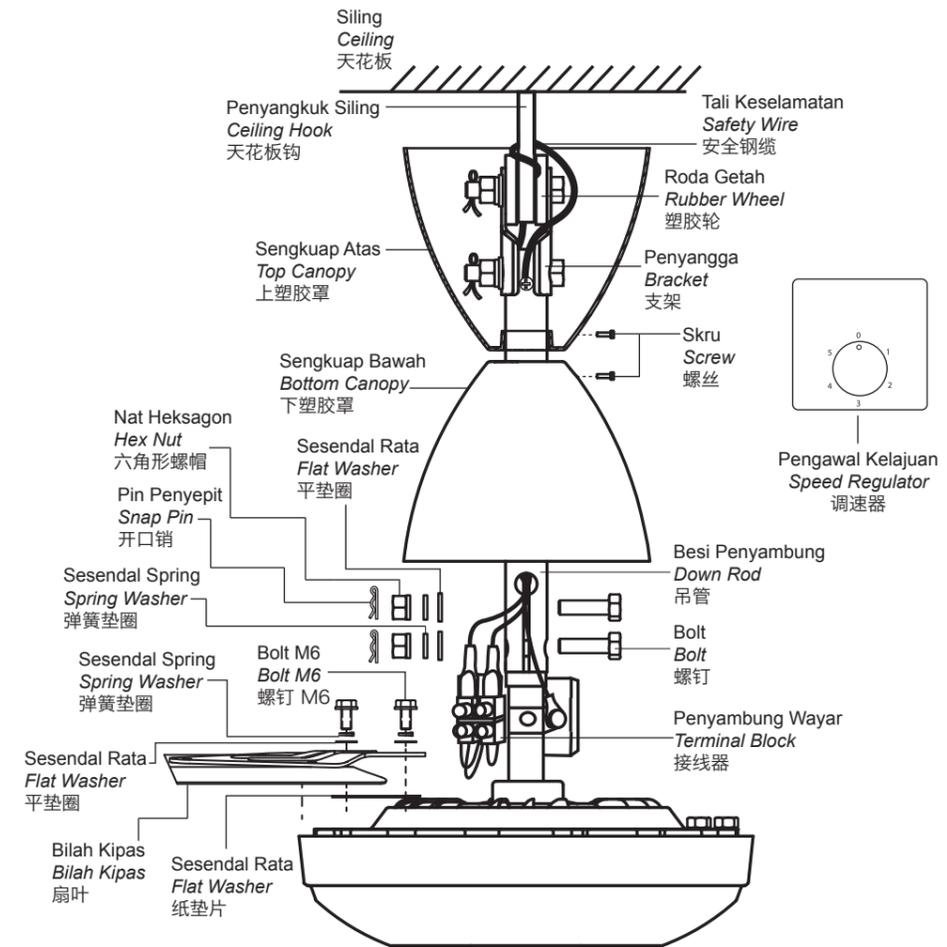
**Awas / Caution / 注意**

- (a) Peralatan ini tidak direka untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kecacatan anggota, deria atau kebolehan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pemerhatian atau panduan mengenai penggunaan peralatan ini oleh individu yang bertanggungjawab mengenai keselamatan mereka. Kanak-kanak mestilah diberi pemerhatian untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan ini.  
*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*  
除非由安全监护人就本产品进行监督或指导，否则身体、感官或智力有功能障碍者，或者缺乏相关经验和知识的人士（包括儿童）请勿使用本电器。为了确保年幼的小孩子不玩此电器，他们该受到监督。
- (b) Untuk mengelakkan kemungkinan berlaku kecederaan pengguna atau kerosakan harta benda, sila patuhi semua arahan yang dinyatakan dalam panduan ini. Pengilang tidak akan bertanggungjawab sekiranya berlaku sebarang kemalangan atau kecederaan yang disebabkan oleh kesilapan pemasangan atau pemasangan yang tidak mengikut buku panduan.  
*To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the instruction written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents and injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow to instruction manual.*  
为避免导致用户受伤或财产损失的可能性，请遵守本说明书内所有指示。任何因不正确的安装或不按照说明书指示的安装所造成的任何意外和损坏，制造商将不负任何责任。
- (c) Jika terdapat pergerakan berayun yang luar biasa diperhatikan, segera hentikan menggunakan kipas itu dan hubungi pengeluar, ejen perkhidmatan atau orang yang berkelayakan.  
*If unusual oscillation movement is observed, immediately stop using the fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.*  
如此吊扇有异常摆动，请立即停止使用吊扇并联系维修中心，所授权的维修中心或拥有同等技术的人士。
- (d) Untuk mengurangkan risiko kecederaan, pasang kipas ini sekurang-kurangnya setinggi 2.5m dari lantai dan 1 meter jarak dari dinding terdekat.  
*To reduce the risk of injury to person, install fan at least 2.5m above the ground and 1 meter from the nearest wall.*  
为了安全起见，风扇安装必须远离地面超过2.5公尺及距离墙壁1公尺。
- (e) Jangan cuba untuk memperbaiki kipas. Sila hantar kepada pusat servis kami yang sah untuk pebaikan.  
*Do not attempt to repair fan. Always return fan to our authorised service agent for repair.*  
请勿试图维修风扇，请将维修工作委托给特许专业维修人员。
- (f) Untuk kegunaan isi rumah sahaja, bukan untuk kegunaan bagi sebarang tujuan perniagaan.  
*For household use only, not intended for any business purposes.*  
仅供家庭使用，不用于任何商业目的。
- (g) Jangan gunakan kipas ini di kawasan yang terlalu panas, lembap atau berdekatan dengan bahan-bahan yang mudah terbakar.  
*Do not use in hot or wet environment or near to flammable materials.*  
请勿在易燃或潮湿的环境使用。
- (h) Pastikan Cangkuk Siling boleh menanggung beban 10 kali ganda berat Kipas Siling.  
*Ensure the Ceiling Hook can afford more than 10 times the Ceiling Fan weight.*  
确定天花板钩子可以承受超过吊扇的10倍重量。
- (i) Jangan buka sebarang bahagian-bahagian Kipas Siling melainkan dinyatakan di dalam panduan ini.  
*Do not dismantle any of Ceiling Fan parts unless stated by this manual.*  
请勿拆除任何吊扇部件，除非此说明书指示。

21 cm

14.85 cm

Pengenalan Bahagian / Parts Identification / 零件名称



21 cm

### Spesifikasi / Specifications / 规格

Model/ Model / 型号	: MCF-6001	MCF-6001M
Saiz Bilah / Blade Size / 扇叶尺寸	: 60"	60"
Voltan / Voltage / 电压	: 220-240V~ 50Hz	220-240V~ 50Hz
Kuasa / Power / 功率	: 95W	95W
Kelajuan Min / Min. RPM / 最低转速	: 115	115
Kelajuan Max / Max. RPM / 最高转速	: 300	300
Berat Bersih / Nett Weight / 净重量	: 5.8kg	5.8kg

Perubahan spesifikasi boleh dilakukan tanpa sebarang notis. Specification subject to change without prior notice.  
若以上的规格有任何更改, 恕无另行通知。

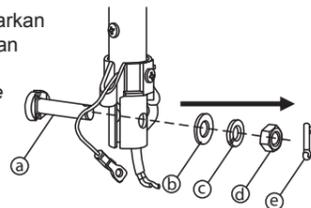
### Memasang / Installation / 安装

#### AMARAN / WARNING / 警告

- Jangan gunakan Paip yang diubahsuai.  
**Boleh menyebabkan Kipas Siling jatuh dan menyebabkan kecederaan.**  
*Do not use modified Pipe.*  
**Can cause Ceiling Fan drops and injuries.**  
切勿使用改装的导管。可以导致吊扇掉落和受伤。
- Kipas Siling mesti dipasang lebih daripada 2.5m dari lantai dan 1m dari dinding kepada Bilah Kipas.  
*Ceiling Fan must be mounted above 2.5m from the floor and 1m from the wall to the Blade.*  
吊扇必须挂在离地面2.5米以上的高度, 而扇翼必须离开墙壁1米以上。
- Elakkan daripada memasang pada siling berbentuk kubah.  
*Avoid fixing inside the dome ceiling.*  
避免安装在圆顶天花板。
- Gantikan kesemua Bilah Kipas jika salah satu daripadanya patah atau retak.  
*Replace all the Blades if any of them broken or crack.*  
若任何一片扇翼断了或出现裂痕, 请更换所有扇翼。
- Selepas pemasangan, pastikan Kipas Siling tidak terlampau bergoyang.  
*After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.*  
安装完毕后, 请确保吊扇不会过度摇晃。

#### (A) Pasangkan Pemasangan Paip Pada Motor Unit / Install Pipe Assembly To Motor Unit / 安装导管组件至发动机组件

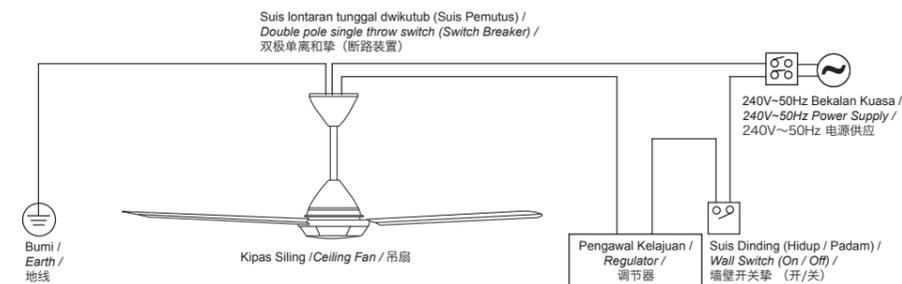
- Sebelum menyambung Pemasangan Paip pada Unit Motor, keluarkan  
a) Bolt "Ellipse", b) Sesendal Leper, c) Sesendal Pegas, d) Nat dan  
e) Cemat Baji yang dibekalkan seperti yang ditunjukkan.  
*Before installing the Pipe Assembly to the Motor Unit, remove the supplied a) Ellipse Bolt, b) Plain Washer, c) Spring Easher, d) Hexagon Nut and e) Cotter Pin from Pipe Assembly as shown.*  
在安装导管前, 请移除 a)椭圆螺栓, b)垫圈, c)的弹簧垫圈, d)的六角螺母和 e)开口销, 如图所示。



3

### Memasang / Installation / 安装

#### (G) Pemasangan pada Sumber Kuasa / Connecting the Power Supply / 连接电源



#### (H) Penyelenggaraan / Maintenance / 维修

- Jangan sentuh Kipas Siling ketika ia sedang beroperasi.  
*Do not touch the Ceiling Fan while it is operating.*  
请勿在吊扇正在操作的时候触摸吊扇。
- Putuskan bekalan kuasa dan tunggu sehingga Bilah Kipas berhenti sebelum membersihkannya atau menyelenggarakannya.  
*Switch off power supply and wait until the blade is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.*  
进行清洗或任何维修工作前, 请关闭电源并等到扇翼完全停止。
- Periksa keadaan kipas sekali setahun. Sekiranya timbul masalah, berhenti menggunakan kipas. Kemudian rujuk kepada kedai servis, jualan atau penyelenggaraan. Periksa: Skru longgar, keadaan Wayar Keselamatan, kerosakan Aci Motor, dan lain-lain.  
*Check the fan condition annually. If a problem occurs, stop using the fan. Then refer to service, sales or maintenance shop.*  
*Check points: Loosened Screws, Safety Wire condition, Motor Shaft damage, etc.*  
每年检查风扇的状况。如果出现问题, 停止使用有关风扇。然后咨询服务、销售或维修部。检验点: 螺丝松脱、保险线状况、发动机转动轴损坏等等。  
*\*Jangan bengkokkan Bilah Kipas ketika membersihkannya.*  
*Keep the fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline or petrol).*  
*\*Please do not bend the Blade while cleaning.*  
保持风扇清洁。用干净的软布、普通肥皂和水抹去污渍。再抹一次将之抹干。切勿使用溶剂(汽油或石油)。  
*\*清洗风翼时请切勿折弯扇翼。*
- Kekalkan kebersihan kipas dengan mengelap kotoran dengan menggunakan kain yang bersih dan lembut, sabun biasa dan air. Lapkan sekali lagi untuk mengeringkannya. Jangan gunakan minyak penlincir (gasolin atau petrol).  
*Keep the fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline or petrol).*  
\*Jangan bengkokkan Bilah Kipas ketika membersihkannya.  
*Keep the fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline or petrol).*  
*\*Please do not bend the Blade while cleaning.*  
保持风扇清洁。用干净的软布、普通肥皂和水抹去污渍。再抹一次将之抹干。切勿使用溶剂(汽油或石油)。  
*\*清洗风翼时请切勿折弯扇翼。*
- Jangan cat Bilah Kipas. Sekiranya terdapat kerosakan, pesan set Bilah Kipas baru (3 unit) daripada kedai servis atau jualan.  
*Do not paint the Blades. If damage, order new set of Blades (3 pieces) from service shop or sales shop.*  
切勿为扇翼涂漆。若扇翼损坏了, 请向服务商店或销售商店订购新的扇翼(3片)。

8

14.85 cm

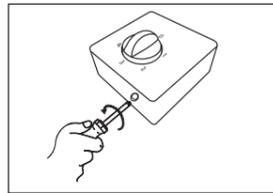
21 cm

14.85 cm

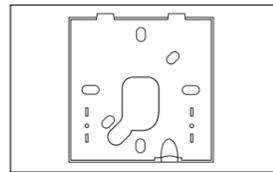
Memasang / Installation / 安装

(E) Cara Memasang Regulator / Install the Regulator / 安装调节器

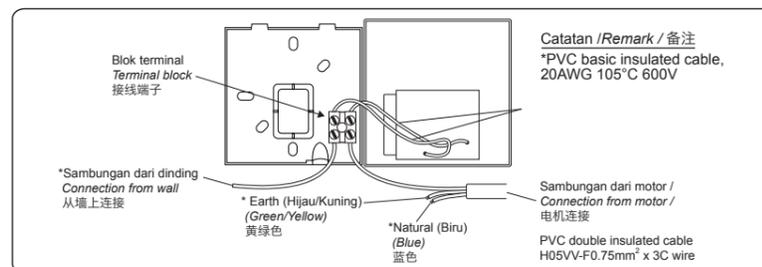
- (i) Gunakan pemutar skru untuk membuka penutup pengawal.  
Use screwdriver to remove the cover.  
用螺丝刀拆下调节器盖组。



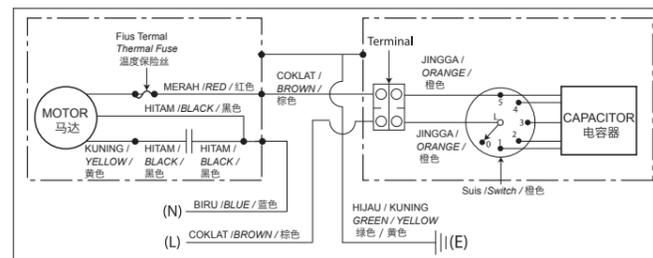
- (ii) Pasangkan tapak pengawal pada dinding.  
Fix the regulator base on the wall.  
将调节器底座固定在墙壁上。



- (iii) Pasang semula penutup alat pengawal selepas selesai pemasangan wayar ker terminal seperti yang ditunjukkan.  
Reassemble the regulator cover after connected the wire to terminal as shown.  
如图所示，在将电线连接到端子后重新组装调节器盖。



(F) Litar Pendawaian / Wiring Diagram / 接线图

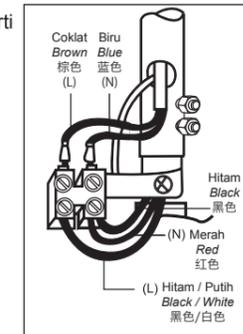


Wayar perlulah dipasang mengikut gambarajah di yang ditunjukkan.  
Ensure that the wiring follow the wiring diagram as shown.  
确保接线符合接线图，如图所示。

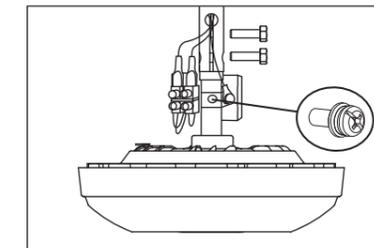
Memasang / Installation / 安装

- (ii) Masukkan Pemasangan Paip kepada Aci Motor.  
Insert Pipe Assembly to Motor Shaft.  
将导管组件插入马达转动轴。

- (iii) Hubungkan wayar berwarna coklat dan biru kepada penyambung seperti ditunjukkan.  
Connect brown and blue wires from downrod to the terminal block as shown.  
如图所示，将棕色和蓝色线从下杆连接到接线盒。



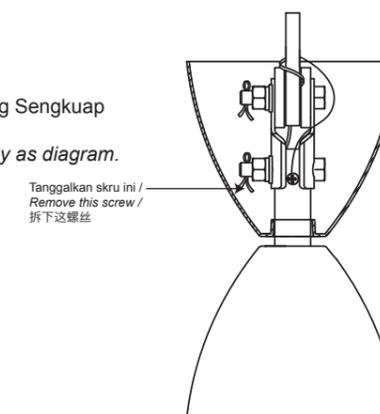
- (iv) Keluarkan skru Wayar Keselamatan daripada Aci Motor. Pasang Wayar Keselamatan dengan tepat pada Aci dan Skru Wayar Keselamatan.  
Remove Safety Wire Screw from Motor Shaft. Fix the Safety Wire firmly to the Shaft with Safety Wire Screw.  
拆除转动轴上的保险线螺丝。使用保险线螺丝将保险线固定于转动轴。



21 cm

(B) Memasang Sengkuap / Install Canopy / 安装罩盖

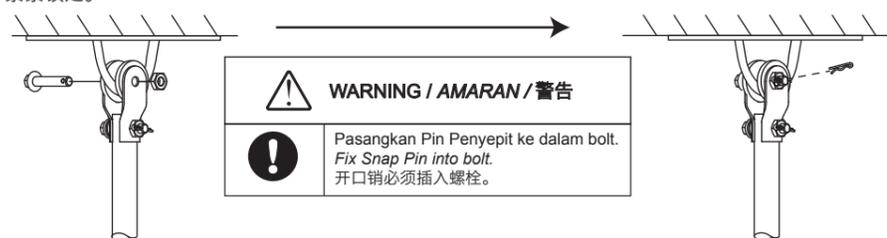
- Tanggalkan Skru Paip Yang Ditunjukkan dan pasang Sengkuap seperti di gambarajah.  
Remove screw at Pipe assembly and install canopy as diagram.  
拆下导管组件螺丝，根据图表以安装扇罩。



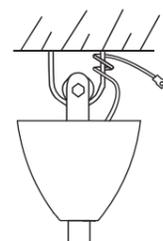
14.85 cm

### Memasang / Installation / 安装

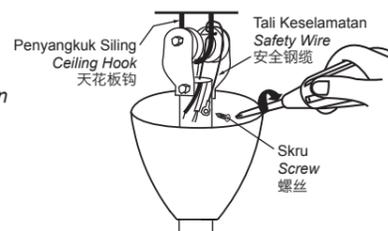
- (C) Pemasangan Pada Siling dan Pendawaian / Installation to Ceiling and Wiring / 安装至天花板及配线**
- (i) Keluarkan skru & nut heksagon dari part set dan sangkutkan set kipas pada Penyangkuk Siling dan luruskan Bolt selari ke lubang Penyangga dan kunci skru dengan ketat.  
*Take out the Bolt & Hex Nut assembly from the part set and attach assembled ceiling fan to the Ceiling Hook and adjust the bolt parallel to the Bracket hole and lock tightly.*  
 从零件组取出螺栓和六角螺母组装，将组装好的吊扇悬挂于天花板钩，再调整平行螺栓和支架孔把螺丝紧紧锁定。



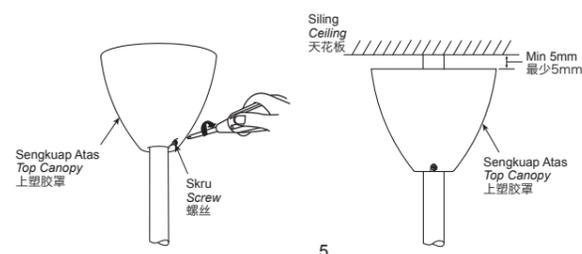
- (ii) Pastikan tali keselamatan dipasang dengan baik dan dimasukkan melalui lubang pada motor shaft dan besi penyambung dengan betul seperti ditunjukkan pada gambarajah.  
*Ensure that the safety wire is properly and correctly inserted through the hole on the motor shaft and the metal connector as shown in figure.*  
 确保安全钢缆线已妥当安装及绑紧，如图所示。



- (iii) Masukkan tali keselamatan melalui penyangkuk siling, kemudian pasang skru pada besi penyambung dan pastikan skru dipasang dengan ketat.  
*Loop the safety wire across the ceiling hook, then tighten the screw is securely fixed.*  
 确保安全钢缆线已妥当安装及绑紧，如图所示。

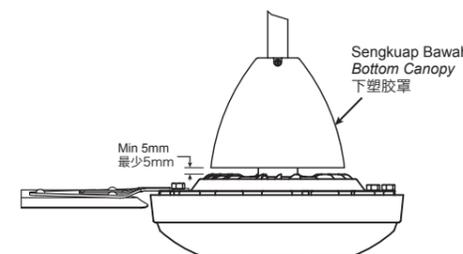


- (iv) Tarik senguap atas ke atas untuk menutup panggantung siling, kemudian kunci skru seperti yang ditunjukkan dibawah.  
*Push up the top canopy to cover ceiling hook, then tighten canopy screw as shown.*  
 把上塑胶罩推上遮盖主钩，再把螺丝锁紧，如图。



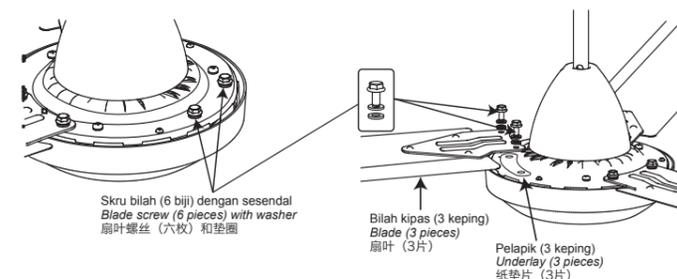
### Memasang / Installation / 安装

- (v) Pastikan jarak senguap bawah mesti dipasang diantara 5mm dari motor seperti yang ditunjukkan dibawah.  
*Make sure the distance of the lower canopy must be installed between 5mm from the motor as show below.*  
 如图所示，确保安装下塑胶与马达必须有5mm的距离。

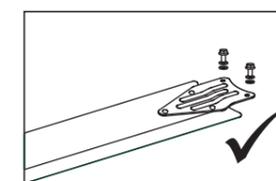
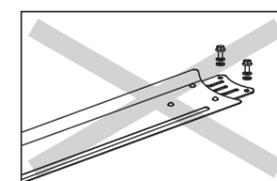


### (D) Memasang Bilah Kipas Pada Unit Motor / Install Blade To Motor / 安装扇叶至马达

- (i) Keluarkan skru bilah (6 biji) daripada unit motor. Pasang bilah kipas dengan teratur, pastikan pelapik juga dipasang diantara bilah kipas dan unit motor dan ketatkan bold.  
*Remove blade screw (6 pieces) of the motor unit. Install the fan blades properly, make sure the underlay is also fitted between the blade and the motor unit and tighten the bolt.*  
 从马达机组拆除扇叶螺丝（六枚）。正确地安装扇叶，确保纸垫片安装在扇叶和马达机组之间。



- (ii) Jangan pasang bilah kipas pada posisi, seperti yang ditunjukkan dalam gambarajah. Boleh menyebabkan tiada arus angin. Boleh menyebabkan kecederaan jika bilah kipas terjatuh.  
*Do not fix the blade at the position as shown in the figure. Can cause no air flow. Can cause injury if blades drop.*  
 如图所示切勿安装扇叶在该位置。这会导致没有气流。若扇叶掉落会导致受伤。



	<b>WARNING / AMARAN / 警告</b>
	Jangan pasang pada kedudukan ini. <i>Do not fix at this position.</i> 切勿安装在该位置。
	Kunci skru dengan ketat. <i>Lock the screw tightly.</i> 将螺丝锁紧。

21 cm